

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Bolvásen, Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 3-52, aszontól 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPIETÉ

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÉZÍRTÉSSEL: havonként 60 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei, egész évre 900 Lei. • Kültisztviselői, valamint állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 54. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁRCIUS 7, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## A hitel

problémája sohasem volt égetőbb kérdése a mezőgazdaságnak, mint napjainkban a mezőgazdasági válság idején. A háború óta évről-évre súlyosabb helyzetbe került a mezőgazdaság, a termelési és értékesítési viszonyok egyre romlottak, ami a földbirtokos osztály nagymértékű eladósodását vont maga után. Az eladósodási folyamatot nem csak az általános gazdasági helyzet megromlása idézte elő, hanem különösen az, hogy a háború óta megszünt a mezőgazdaság számára nélkülözhetetlen hosszú lejáratú törlesztéses hitelek folyósítása. Gazdáink kénytelenek voltak a mezőgazdasági hitel igényeivel teljesen ellentétes hitelek igénybe venni, amely amellett, hogy rövid lejáratú, magas kamata miatt nem rentabilis a mezőgazdaság számára. A mai alacsony terményárak mellett gazdáink csak a legnagyobb nehézségekkel tudnak eleget tenni kamattfizetési kötelezettségeiknek, a kölcsön törlesztéséről jelenlegi viszonyaink között szó sem lehet. Ha nem segítünk ezen a kritikus helyzetben, rövidesen bekövetkezik a gazdák csődje.

A fenyegető veszélytől való megszabadulásnak csak egy módja kínálkozik: gazdáink régi és súlyos feltételű kölcsönöit hosszú lejáratú és alacsony kamatu törlesztéses kölcsönökkel konvertálni. A törlesztéses kölcsönök bevezetését a háború óta mind gazdasági, mind jogi nehézségek gátolják. A lei stabilizációja és a földhitelintézettről szóló törvény megalkotása azonban újra megnyitották a törlesztéses kölcsönök bevezetésének útját. A törvény által nyújtott kedvező lehetőséget kihasználva, az erdélyi magyar gazdatársadalom vezető férfiai az ősz folyamán elhatározták a földhitelintézeti törvény alapján, az Erdélyi Magyar Földhitelintézet életre hívását a mezőgazdasági hitelügy egészséges alapokra való megszervezése érdekében. Az Erdélyi Magyar Földhitelintézet célja záloglevelek kibocsátása útján olesó külföldi törlesztéses kölcsönök közvetíteni mezőgazdaságunk számára, hogy gazdáink még idejében szánálhassák súlyos pénzügyi helyzetüket. A Földhitelintézet részvényese a törvény értelmében más, mint gazda nem lehet. Ez az intézetnek altruisztikus és szövetkezeti jelleget ad. Mint hogy a Földhitelintézet lényege a hitelközvetítés s annak részvényesei kizárólag csak gazdák lehetnek, az inté-

zet tulajdonképpen a gazdatársadalomnak az önségtség elve alapján megvalósított hitelezési szerve. Az Er-

délyi Magyar Földhitelintézet a magyar gazdatársadalom jövődjéről sorsát jelenti. Ha megalakul, új életlehetőséget biztosít gazdáink számára, de ha nem, tovább eszünk a lejtőn és kiszámíthatatlan, hol állunk meg.

## Vörös napot rendeznek ma az egész világon a kommunisták

Temesvár, március 6.

A moszkvai kommunista központ a tavaly augusztusban elrendelt, de sikertelen vörös nap után egy hét előtt meglepetésszerűen intenzív propagandát indított és az egész világon dolgozó ügynökei révén bejelentette, hogy március hatodikán vörös napot rendez. Ez a nap hivatott — közli a kommunista internacionálé — titkos parancsra megmozgatni a világ összes dolgozóit. A kommunista ügynökök különösen Németországban és az Egyesült Államokban fejtették ki széleskörű akcióit és a helyzet után ítélve szinte bizonyos, hogy a mai vörös nap nem fog komolyabb összetűzések nélkül elmúlni.

Budapesten a főkapitányság a belügyminiszteriummal karöltve minden intézkedést fogantatosított a rend fen-

tartására. Az egész rendőrlégénység állandó készenlétben van és nyugodtan várja a mai napot. A helyzet a magyar fővárosban izgalommentes és azt hiszik, hogy komoly beavatkozásra nem kerül sor.

**Komolyabb a helyzet Németországban, amelyet a kommunista ügynökök a március hatodiki vörös nap sikere érdekében már hetek óta aláaknáltak.**

A berlini rendőrség állandó riasztó készenlétben van. A rendőrség vezetője utasítást adott ki, hogy a karhatalmi alakulatok a rendőri közegekkel együtt a legnagyobb elszántsággal védjék meg a rendet. A kommunisták is erősen felkészültek a mai napra úgy, hogy Berlinben valószínűleg komoly összetűzésekre kerül a sor. Berlinen kívül különösen Hamburgban

van a kommunisták főfészke: Ott is, mint a bányavidékeken és a német ipari gócpontokban a rendőrség állig fegyverben és teljes készenlétben várja a fejleményeket.

A kommunisták Londonban is megmozdították és tegnap már nyilvánosságra került, hogy a londoni kommunistapárt nagy felvonulást tervez a lord major elé. A londoni hatóságok figyelme csupán a vörös napra terjed, azonban azt hiszik, hogy az ország fővárosában, valamint más helyein a mára tervezett vörös nap minden különösebb incidens nélkül, egyszerű tüntetéssel fog lefolyni.

**Prágai híradás szerint a csehszlovák kommunisták falragaszokon és kiáltványban közölték, hogy ma nagyszabású felvonulást terveznek a Szent Vencel térre.**

Ez a bejelentés a polgárság körében meglehetősen izgalmat váltott ki. A rendőrség máris készenlétben van és tegnap délután letartóztatta a csehszlovák kommunistapárt központi választmányának tizennyolc tagját. A hatóságok a napilapok útján nyugalomra szólítják fel a lakosságot és bejelentik, hogy minden intézkedést fogantatosítottak a rend biztosítására.

Párisból érkezett híradás arról számol be, hogy a francia kommunisták minden figyelme a belpolitikai helyzetre irányul és különösebb tüntetések Franciaországban nem várhatók.

Súlyosabb a helyzet Amerikában, különösen Newyorkban, ahol a rendőrség március hatodikára való tekintettel állandó készenlétben van. Azonban nemcsak Newyorkban, hanem az Egyesült Államok összes nagyobb városaiban megfelelő intézkedéseket tettek a mai napra, mert köztudomású, hogy a kommunista internacionálé az Egyesült Államok forradalmasításának rendkívüli fontosságot tulajdonít.

Nálunk a helyzet nyugodt és Romániában aggodalomra nincsen ok. Kisevben Moldoveanu kormányzó elnöke mellett konferenciát tartottak és azon megállapították azokat a rendszabályokat, amelyek ennek a tartománynak belső békéjét és biztonságát garantálják.

## Izgalmas szóharc a kamarában az adókvetések miatt

Bukarest, március 6.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A kamara tegnap délután ülést tartott, amelynek java részét a drákói adókvetések ellen elhangzott panaszok foglalták le. Napirend előtt Pistiner dr. szocialista képviselő erélyes intézkedéseket követel, hogy a tisztviselők idejében kapják meg fizetésüket. A jelenlegi késedelmes fizetés tarthatatlan helyzetet teremt.

Fischer József dr. cionista a súlyos adókvetésekről beszél. Orvosokat, ügyvédeket hihetetlen módon adóztattak meg, ami gazdasági csődhez vezet, mert egzisztenciákat tesz tönkre. Az adóhivatali közegek nem respektálják a törvényt, nincsenek tekintettel a súlyos gazdasági válságra.

Madgearu pénzügyminiszter válaszol és kijelenti, hogy az új adótörvények célja azokat hozzászoktatni az adófizetéshez, akik ez alól eddig kivonták magukat. Az államgazdaság súlyos helyzetben van és áldozatot kell hozni. A tönkremenendő egzisztenciákat Fischer ne féltse, az állam tudni fogja a kötelességét. Szóvá teszi, hogy megszervezett társaság

riasztó híreket terjeszt úgy a bel, mint külföldön, hogy az állam tekintélyét és hitelét lerontsák. Ezek ellen erélyesen jár el.

Raduceanu szocialista: Az új sajtótörvényre céloz?

Madgearu: Olaszországot a fascizmus mentette meg az anarchiától. A szocialisták tömege még politikailag nem érett.

Raduceanu: Ne hasonlítsa össze az anarchistákkal és kommunistákkal.

Pistiner: Maga a reakciót képviseli a kormányban.

Madgearu: Én az ellenzékben is konstruktív politikát hirdettem és kormányon ezt valósítom meg.

Joaniteacu, a kamara alelnöke az ügyvédek drákói adókvetéséről beszél.

Madgearu: Akit sérelem ért felebbezen.

Fischer dr. replikázik, a miniszter válaszát nem veszi tudomásul.

Madgearu újból felszólal és kijelenti, hogy erős kéz politikájára van szükség.

# Két ragály

sűrűn jelentkezik a bányászati falvakban

Temesvár, március 6.

Temes megye egyes községeiben az utóbbi időben a kanyaró nagyobb arányokban ütötte fel fejét és erélyes intézkedésekre volt szükség, hogy a járványos betegség leküzdhető legyen. Vingán hatvanhat kanyaró megbetegedés történt és a vármegyei főorvosi hivatal szerint a vármegyében összesen százharminckilenc kanyaróbeteg van. A betegek szigorú elkülönítésével sikerült a ragály további terjedését megállítani. A kanyaró után legnagyobb számban a vörheny lépett fel a megyében. A legtöbb vörhenybeteg Jánosföldön van, ahol kilenc megbetegedés történt. A többi ragályos betegségek csak szórványosan lépnek fel. Rudnán Roman dr. főorvos kijelentette, hogy a megyében eredményes harcra folytatnak a tüdővész terjedése ellen is. A munkát azonban megnehezíti az a körülmény, hogy a fertőző tüdőbetegeket nem tudják elkülöníteni. Javult a helyzet a venerikus betegek tekintetében is, mert a falusi lakosok az ingyenes orvosi rendelőket már tömegesen keresik fel.

## Rablógyilkos

kém és nemzetközi szélhámós egy személyben

Bukarest, március 6.

(Tudósítók telefonjelentése.) Négy hét előtt — amint arról részletesen beszámoltunk — Bessarábiában nagyszabású kémkedést lepleztek le. Kiderült, hogy a kémkedők egyike Tibaruciu Konstantin volt rendőrprefektus, aki legutóbb az országos rendőrgazgatóságon teljesített szolgálatot. A kémkedés ügyében a rendőrség folytatta a nyomozást, amely tegnap szenzációs eredményre vezetett. A rendőrség ugyanis letartóztatott egy Peleov Valentin, álnéven Cuprian Iván Simon nevű konstancai illetőségű embert, akiről kiderült, hogy nemzetközi szélhámós és a legveszedelmesebb kémek egyike. Állandó szolgálatában állott az oroszországi politikai rendőrségnek és a romániai kommunista kémszervezetek részére a szovjet és Románia között futárszolgálatot teljesített. Kiderült róla az is, hogy elvetemedett gyilkos. Két év előtt ugyanis az egyik bukaresti szállodában megölték és kirabolták Fialco Cernar dús gazdag besszarábiai ékszerészt és a gyilkost akkor nem sikerült kézrekeríteni. Megállapítást nyert, hogy Cuprian ölte meg az ékszerészt, a gyilkosság elkövetése után pedig Odeszszába szökött, ahonnan nemrégiben tért vissza Romániába és folytatta a kémkedést. Ezenkívül még egy gyilkosság terheli lelkét. Evék előtt Kisenyevben meggyilkoltak egy Jacobovici nevű orosz újságíró. Most kétségen kívül kiderült, hogy Cupriának része volt Jacobovici megölésében, akit Moszkva tétetett el láb alól, mert elárulta a szovjet romániai kémhálózatát.

### Divatöltönyöket

1000—1200 leírta készítek, strapaöltöny 800 lei, gyermeköltöny 600 lei. Elvállalok jelentkezéshez szükséges tartalékos tiszt uniformist és minden a szakmába vágó munkát jutányosan.

Amigó József, férfiszabó  
Józsefváros, Begabalsor 20-b. Horgony-palota mellett.

# Még mindig nem kaptak az állami tisztviselők márciusra fizetést

Temesvár, márc. 6.

A temesvári pénzügyigazgatóságon tegnap megkezdték a nyugdíjasok illetményeinek kifizetését és ezzel Boeu Szevér miniszter közbenjárása sikerrel járt. Ugyancsak tegnap folyósította a temesvári pénzügyigazgatóság a hadsereg és a pénzügyi hivatalok tagjainak a fizetését. Megérkezett a pénzügyminiszteriumtól a rendelkezés arra vonatkozólag is, hogy a februárról visszamaradt és eddig ki nem fizetett állami tisztviselői fizetéseket a pénzügyigazgatóság haladéktalanul folyósítsa. Ezzel az intézkedéssel különösen az állami tanítókon segítettek, akik végre fizetésükhöz jutnak. Ami a márciusi fizetések kiutalását illeti, arra nézve Boeu Szevér

kormányzó telefonérdeklődése után a pénzügyminiszterium közölte, hogy a többi állami hivatalhoz tartozó tisztviselők fizetését is likvidáltatja, azonban tegnap déli egy óráig még nem érkezett intézkedés úgy, hogy egyelőre csak a hadsereg és a pénzügyi hivatalok illetményeit adják. Tegnap délelőtt Taranu Viktor, a kormányzó pénzügyi osztályának főkegyújabb táviratot intézett a pénzügyminiszteriumhoz a márciusi fizetések likvidálása ügyében és valószínű, hogy már ma reggel Temesvárott lesz az erre vonatkozó miniszteri intézkedés, amelynek alapján az összes állami tisztviselők illetményeit a pénzügyigazgatóság folyósíthatja.

## Emberi hullák és elsodort házak jelzik a franciaországi árviz borzalmas pusztításait

Páris, március 5.

Franciaország déli részein napok óta olyan nagyméretű árviz pusztít, amilyenhez hasonlóra nem emlékeznek. Rengeteg községet teljesen ellepte a víztömeg és szomorúan sok a halálos áldozatok száma. Az elmúlt éjszaka Marbon városka környékén háromszáz méter szélességben beomlott a duzzasztó gát és a hatalmas víztömeg éjfél után ellepte az egész környéket. A rohanó ár kártyavárként söpörte el a házakat. Az egyik helyen éppen véget ért a vándoreirakus előadása és a lakosság tömegesen hazafelé tartott, amikor elemi erővel zúdult a községre a víztömeg. Rövid félóra alatt a feltartóztatatlan árnak száz

halottja volt. A szennyes víztömeg ezután Bezieró község felé vette útját, ahol a lakosság a házak tetejére menekült és most ott várja a segítséget. Monteuban az árviznek harmeg halottja volt. A szerencsétlen vidékek lakosságát repülőgépekről próbálják élelemmel ellátni. A halottak pontos számát még megközelítőleg sem lehet megállapítani. Nagy darab földön az emberek minden élelem, ivóvíz és világosság nélkül a legkétségbeejtőbb helyzetben vannak. A kormány éjszakai minisztertanácon foglalkozott a katasztrófával és háromszáz millió frankot szavazott meg az árvizsújtotta lakosság felségélyezésére.

## Megrohanták a betétesek a Marmorosch-bank bukaresti intézetét

Bukarest, március 6.

(Tudósítók telefonjelentése.) Az utóbbi napokban riasztó hírek terjedtek el a bukaresti pénzpiac válságos helyzetéről és ezzel kapcsolatban az emberek egymásnak adták a hírt, hogy a Banca Marmorosch Blanc és Társa, Románia egyik legnagyobb magánbankja válsággal küzd. A hír órák alatt terjedt el és a betétesek valósággal rohamot intéztek a Marmorosch bank bukaresti intézete ellen, ahol betéteik visszafizetését kérték.

A bank igazgatósága fatragaszokon tudatta, hogy a bank mindenkinek felmondás nélkül azonnal visszateríti a pénzét. Két napon keresztül a bankban minden munka szünetelt és az összes tisztviselők a betéteseket elégitették ki. Két nap alatt a bank több száz millió leit fizetett ki. Tegnap, amikor a betétesek látták, hogy a bank visszafizeti a betéteket, a run alábbhagyott, sőt sokan ismét visszavitték pénzüket a bankba. A bukaresti pénzpiac válsághírével kapcsolatosan

## Ne hagyja magát félrevezetni

hangzatos hirdetésekkel, mert a világ legjobb motorkerékpárjai  
18 havi részletre csakis nálam kaphatók

## Motorkerékpár

Javítások jótállás mellett. Benzin, olaj, gumi-állomás. Autogén hegesztés, motorkerékpár garage, minden felszerelési anyag a legolcsóbb áron. Románia legmodernebb és legnagyobb motor szaküzeme.  
Varrógép, kerékpár, grammophon javítások.

## KATZKY műszerész

Timisoara, Piata Unirii 10.  
(Dóm-tér és Nádor-utca sarok)

Madgearu pénzügyminiszter Burileanu bankkormányzó támaszkodást folytattak. A jegybank igazgatósága közleményt tett köz, amelyben kifejezésre juttatja, hogy összes pénzügyintézeteket teljes erejéig támogatja és védelembe veszi. Egyben a közönséget, hogy ne üljön fel a rosszakaratú vészhireknek. Leújabb jelentések szerint a hangulalecsillapodott és azt hiszik, hogy Marmorosch elleni ostrom mögött politikai színezetű akció áll.

## Női bandita

követte el a vasúti merényleteket

Bukarest, március 6.

(Tudósítók telefonjelentése.) Ploestii rendőrség veszedelmes nőbanditavezérei tett ártalmatlanná. Ploestii környékén az utóbbi időben nagyon sok rablótámadást és rablást követtek el és a jelek arra következtettek, hogy a banda vezére nő. A rendőrség helyes nyomon járt, mert letartóztatott egy Raia Grappina nevezű asszonyt, akiről kétségen kívül megállapítást nyert, hogy ő a női bandavezér. Raia Grappina besszarábiai származású és sötét multja van. Lakásán házkutatást tartottak és az eredmény újabb fordulathoz vezetett. A nő lakásán ugyanis a ploestii, buzau vasúti állomások pontos leírásán kívül nagyon sok sinanyagot találtak. Amikor Raia Grappinát ezekre vonatkozólag megkérdezték, zavaros feleletet adott. A rendőrség biztosra veszi, hogy Raia Grappina volt a vezetője annak a bünszövetkezetnek, amely az utóbbi időben sorozatos merényleteket követett el a vasut ellen. Azt hiszik, hogy ő követte el a Jasi-bukaresti gyorsvonat ellen két nap előtt a breazai vasúti állomás közelében a dinamitmerényletet is. Raia Grappinát letartóztatták és kihallgatása még folyamatban van.

## Hentes

vagy egyéb üzletnek alkalmas berendezett helyiség a papneveldei bérpalotában Belváros, Szent György-tér március 15-ére kiadó. Bővebbet Alapítványi Pénztárnál, püspöki palota

## Ma este

van a Tiszti Kaszinóban

## B. Kulcsár

## Juliska

## Ária- és dalestje

Kezdeté este 9 órakor

# A munka tiszta hajléka lesz a bánásági kormányzóság, ahol nincsen baksis és protekció

Temesvár, március 6.

A bánásági tartományi kormányzó-ágon **B o n e u** Vazul belügyi, **P o v i c i** Virgil ipari és kereskedelemügyi, **E v u t i a n** Szabin közoktatás és kultuszügyi, **P o p e s e u** Miklós földművelésügyi és **D u m i t e s e u** Miklós közlekedési és közmunkaügyi kormányzósági osztályfőnökök ünnepélyes keretek között tegnap tették le a hivatali esküt **B o e u** Szevér miniszter, kormányzó kezéhez. Az ünnepélyes aktusnál **T i u e r a** Patriebie dr. főesperes segédkezett. Az osztályfőnökök mindegyike fenhangon olvasta el az eskümintát, majd megcsókolta a főesperes által odanyújtott szüveget.

A hivatalos aktus után **B o e u** Szevér miniszter, kormányzó lendületes beszédben üdvözölte a kormányzóság esküt tett osztályfőnökeit.

— Minden eskütétel — mondotta **B o e u** miniszter — a lekiismeret felülvizsgálása. Felülvizsgálása annak, hogy betartjuk-e azt, amit hűségünkkel is megpecsételtünk. Önökre, akik ma esküt tettek, fontos feladatok megoldása vár, mert az egyes reszortminisztereket helyettesítik és képviselik a bánásági kormányzóságban. Amikor engem a kormányzóság élére kineveztek és én ezt a tisztséget elvállaltam, magam választottam ki az önök személyében munkatársaimat, mivel itt nemcsak dolgozni kell, hanem az intézménynek erkölcsi tekintélyt is kell biztosítani. Azt hiszem, hogy jól választottam. Bizom a magam erejében, de bizom osztályfőnökeim és az egész kormányzóság tisztviselői karának kitartó munkásságában is, hogy a bánásági kormányzóság lesz a legelső az országban.

A temesvári kormányzóság fekszik legnagyobb nyugatra és nekünk kell példát adni, sőt nekünk kell a külföld felé az ország tekintélyét is megvédenünk.

Az az utas, aki nyugatról érkezik az országba, a bánásági kormányzóság munkája alapján alkot véleményt az országról. A bánásági kormányzóságban a tisztviselőknek új hitvallással kell megkezdeni a munkát. Azzal a hitvallással, amely parancsolólag követeli tőlünk azt, hogy szünet nélkül dolgozzunk. Mert csak vállvetett munkával, ezzel az új mentalitással lehet a világháború még kísértő utolsó nyomait is végleg eltüntetni.

A miniszter ezután hangsúlyozta a mezőgazdaság támogatásának fontosságát, a közoktatásügyben első feladat lesz az analfabetizmus letörése. Ami az ipart és kereskedelmet illeti, a Bánáságnak és Temesvárnak a legfejlettebb ipara és kereskedelme van az egész országban

és ha ennek panaszát eddig Bukarestben talán nem értették meg, most a kormányzóság hivatott támogatást nyújtani.

A közigazgatást nyugati módra kell

emelni. Részrehajlás nélkül, bármilyen szempont elkerülésével igazságot kell tenni. A kormányzósághoz beérkezett aktákat negyvennyolc órán belül kell elintézni és megfelelő ellenőrzést kell gyakorolni, hogy az iratok miképpen nyertek elintézését.

— Nem akarok instanciázó vidéki karavánokat látni, — folytatta **B o e u** — mert a legnagyobb pontossággal és gyorsasággal kell minden panaszt, kérelmet elintézni. Legyen a kormányzósági épület templom, a munka tiszta hajléka, ahova mindenki tisztelettel lép be, mert tudja, hogy részrehajlás nélkül dolgoznak, ahol nincsen baksis és nincsen protekció.

Tíz évi ellenzéki munkásságom alatt

ígéretet tettem a népnek, én ezt az ígéretet most be akarom váltani.

A munkában én fogok példát adni, reggeltől estig itt találnak és ez a példaadás lehetővé teszi, hogy a bánásági kormányzóság nemcsak feladata magaslátára emelkedik, hanem újból virágzóvá fejleszti a Bánáságot.

A miniszter szavaira **E v u t i a n** Szabin válaszolt az osztályfőnökök nevében és odaadó munkát ígért. **B o e u** miniszter végül közölte, hogy a kormányzóság működésére külön szabályzatot készít. **C a n d e a** Aurél közegészségügyi, **T a r a n u** Viktor pénzügyi és **M o n t a n i** János sajtóügyi osztályfőnökök legközelebb teszik le az esküt.

## A gumisarku cipő leleplezte a gyilkost

Budapest, márc. 6.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Véres kettős gyilkosság történt a múlt héten a Pécs közelében levő Szalánta község postahivatalában, ahol egyik reggel **B o d e n l a c k** Ilona és özvegy **J u r o v i t s** Józsefné postamesternőket lakásukon holtan találták. A nyomozás több napon keresztül eredménytelen maradt, míg most a véletlen biztos nyomra vezetett. A meggyilkolt postamesternők lakása mellett levő postahivatalban a csendőrség véres gumisarku cipőlenyomatot ta-

lált és ezen a nyomon elindulva hamarosan kiderítették, hogy legutóbb a szomszédos Németi községben nyolc pár gumisarkos cipőt készítettek. Kiderült az is, hogy a gyilkosság színterével szomszédos házban lakó **P e t z** Ignác kereskedő ilyen gumisarkos cipőt viselt és ezért a csendőrség őrizetbe vette. **P e t z** először alibit igyekezett igazolni, de ez nem sikerült neki és bűnösségét látszik bizonyítani az a körülmény is, hogy a lakásán véres nadrágot találtak. A kereskedőt minden tagadása ellenére letartóztatták.

## Az elfogott bankbetörő beismerte a józsefvárosi kasszafurást és végignézte a nyomozást is

Temesvár, március 6.

Az elmúlt héten Aradon — amint közöltük — egy tejesarnok kifosztása közben tettenértek két betörőt, akik közül az egyik elmenekült, míg a másikat sikerült elfogni. Kihallgatása közben egy nála talált papirdarab alapján az a gyanu merült fel, hogy ő követte el társával Temesvárott a Bánáti Bank egyesület józsefvárosi fiókja elleni betörést. Az aradi rendőrség erre tegnap Temesvárra hozta a hurokra került betörőt és **G u t u** Athanász, a bűnügyi osztály főnöke kezdte meg kihallgatását. A betörő elmondta, hogy **L i f s i n** Mihálynak hívják, huszonnyolc éves kisenveli lakos. Bukarestben megismerkedett **O s z t r o v s z k i** Jossal nevű lakatos-sal és mivel mindketten munkanélküliek voltak, sokat nyomorogtak. **O s z t r o v s z k i** évekkel ezelőtt Temesvárott volt állásban és azért azt ajánlotta, hogy valamelyik temesvári bankba kellene betörést elkövetni. Minthogy pénzük nem volt, feltörték bukaresti

háziasszonyuknak a szekrényeit és a lopott holmit elkótyavetyélve Temesvárra jöttek.

Még a délelőtt folyamán különböző ürügyekkel a józsefvárosi bankfiókba mentek, ahol alapos terepszemléltattak. Este hét órakor a Kossuth Lajos-utcai ház pincéjébe osontak, ahol a bank volt és elrejtőzve vártak az üzletzárásra. Amikor hallották, hogy a redőnyöket leengedték, munkába kezdtek és az **O s z t r o v s z k i**val hozott szerszámokkal megfúrták a padlót, majd a bankba jutottak, ahol előbb megvacsoráztak és azután a Wertheim-szekrény feltöréséhez fogtak. Az eredménytelen munka után ismét lementek a pincébe és hat órakor, amikor a ház-mester kinyitotta a kaput, észrevétel nélkül kiszöktek. A Bega partjára mentek, ahonnan **O s z t r o v s z k i** a józsefvárosi állomásra sietett, hogy a ruhatárban elhelyezze a betörőszerszámokkal telt eszomgát. **L i f s i n** ezalatt a Bega partján várt reá és a tömegben nézte, amikor a rendőrség kutatott utánuk.

Délután a gyárvárosi moziba mentek, vasárnap reggel Aradra utaztak, ott azonban rajtavesztettek. A vizsgálat során kiderült az is, hogy **L i f s i n** Focsaniban már elítélték másfél évi börtönre, de sikerült megszöknie. Bizonyos, hogy társával együtt még számos bűntény terheli lelkét. A rendőrség folytatja a nyomozást **O s z t r o v s z k i** kézrekerítésére.

## A temesi községi választások eredményei

Temesvár, március 6.

Temestorontálmegye negyvenhét községének kivételével százkilenevenötben befejezést nyertek a községi választások. A legújabb eredmények a következők. Kereszturon hat román nemzeti parasztpárti és két független **Óbessenyőn** az első nemzeti parasztpárti listából nyolc, a másodikból négy, a harmadikból kettő és két független tag került a községi tanácsba. **Sárafalván** a teljes kormánypárti lista győzött. Nagykomlóson a néppárt a tizenhat mandátumból nyolcat vitt el, míg nyolcat a kormánypárt kapott. **Ujváron** a német lista aratott győzelmet. Csenén két független lista küzdött és az egyik nyolc, a másik négy mandátumot kapott. **Monostoron** hat független és négy nemzeti parasztpárti, míg **Merczyfalván** a két német listából hat, illetve négy tag került a tanácsba. **Féregyházán** a nyolc mandátumon három nemzeti parasztpárti lista osztozkodott. **Rékáson** mind a tizenhat községi tanács tag nemzeti parasztpárti. **Törökszázakoson** három nemzeti parasztpárti listából két-két, illetve hat mandátumot kaptak a jelöltek. **Butyinban** két nemzeti parasztpárti listából négy-négy jelölt került a tanácsba. **Románstamonán** ugyancsak két kormánypárti lista küzdött és a mandátumok öt-három arányban oszlottak meg. **Magyarszentmártonban** a nyolc helyet a független polgári lista kapta, ugyiszintén **Keresztesen**, ahol a tiz mandátumot független polgárok nyerték el. **Szakálháza**n két lista küzdött és a mandátumok hét-hét arányban oszlanak meg. **Temesmegyé**ben eddig 1243 nemzeti parasztpárti, háromszázhetvenhárom független polgári, százkileneven német, kilenevenöt liberális és harminchárom szociáldemokrata községtanácsi tag kapott mandátumot. Tiszta magyar listát több községben választottak meg és a magyar tanács tagok száma megközelíti a hetvenet. A választásokat ma folytatják.

A **Gilád** községben végbement választásokon a magyarok részéről **D o m o n k o s** Ferenc, a Magyar Párt ottani alelnöke és **K o v á c s** János a Magyar Párt ottani pénztárosa jutottak be a magyar-német közös kisebbségi listán a községi tanácsba. Megválasztottak még 3 német és 9 román tagot. **Biró** lett **B i r e e** Aurel, akit a kisebbségek is támogattak.

### NŐI VÁLASZTÓK ÉRTEKEZLETE.

**TE.** A temesvári német nőegylet kezdeményezésére Temesvár női választói ma, csütörtökön délután hat órakor a Német Házban választói értekezletet tartanak. Szombaton, március nyolcadikán délután öt órakor az összes temesvári nőegyletek értekezletre gyűlnek össze a Német Házban. Temesvár női választóit ezton is meghívják ezekre az értekezletre, amelyeken felvilágosítást nyújtanak a szavazás tárgyában.



### GYERMEKKOCSIK

amerikai mintájú, elsőrangú külföldi gyártmányok  
1930-as TIPUS, megérkeztek.  
Győződjön meg az olcsó árakról vételkényszer nélkül!  
GRAND BAZÁR, Gyárváros, Fő-u. 24. sz.

# Hírek

## A kormányátalakítás

kérdését Vaida magatartása megnehezíti

Bukarest, március 6.

A kormány hetek óta tartó át-  
alakításáról tegnap is élénk tárgya-  
lások folytak a kormány kebelében.  
Vaida belügyminiszter még mindig  
nem jött a fővárosba és így a kor-  
mánypárt végrehajtó bizottsága nem  
tarthatott ülést. A fővárosi lapok úgy  
tudják, hogy most csak a megüres-  
edett miniszteri tárcákat töltik be és a  
kormány gyökeres átszervezésére csak  
a városi választások után kerül a sor.  
Egyelőre a legfontosabb kérdés az  
igazságügyminiszteri tárcá betöltése  
és erre az állásra az erdélyi képviselők  
feltétlenül erdélyi politikus szemé-  
lyéhez agaszkodnak. Az esti órák-  
ban a kormánykrízis tetőfokra hágott.  
Maniu, Michalache és Stere egész dél-  
után tárgyaltak. Beavatottak szerint  
sikerül megövi a párt egységét. Vai-  
da állítólag nem veszi át tárcáját, ha  
Popovici nem kap helyet a kormány-  
ban. Vaida különben Kolozsvárról ki-  
jelentette, hogy egészségi állapota  
miatt nem utazik Bukarestbe. Az a  
hir tartja magát, hogy a válságot az  
igazságügyi tárcá betöltésével oldják  
meg, amelynek komoly jelöltje Voicu  
Nitescu.

— **Mária királyné utazása.** Buka-  
resti jelentés szerint Mária özvegy  
királyné és Ileana hercegnő csak  
husvét előtt érkeznek vissza keleti  
utazásukról és így mindazok a hírek,  
amelyek korábbi visszaérkezésükről  
vétek tudni, nem felelnek meg a való-  
ságnak.

**Gyermek sokerlik**  
felmagasdivat kivitelben nagy választék  
**DUS CHNITZ** cégnél Gyárváros

— **Baj van a jelöltek körül.** Aradon  
a városi és falusi dolgozók blokkjá-  
nak listájával baj volt. Amikor első  
alkalommal benyújtották a listát, ak-  
kor Hargott György törvény-  
szabályi főelnök tizenhárom jelöltet vis-  
szautasított. Erre másodszor is meg-  
jelentek, azonban a főelnök ekkor is  
megállapította, hogy többen nem le-  
hetnek jelöltek, mire harmadszor hat-  
van jelölttel tértek vissza a főelnök-  
höz. Az utolsó pillanatban végre ta-  
láltak a követelményeknek megfelelő  
jelölteket, mire az elnök a listát elfo-  
gadta. Aradon is négy lista küzd egy-  
mással a városi választáson.

— **Mezin János dr. főszolgabíró hir-  
telen halála.** A temesmegyei főszol-  
gabírói kart súlyos csapás érte. Me-  
zin János dr., a központi járás fő-  
szolgabírája, tegnap reggel az ujpécsi  
állomáson szívszélhűdés következtében  
hirtelen meghalt. Mezin éppen a Te-  
mesvárra induló vonatra akart fel-  
szállani, amikor rosszul lett, néhány  
perc múlva pedig már halott volt. Me-  
zin dr. ötvenöt éves volt, Alibunáron  
és Módoson volt ügyvéd, 1919-ben pe-  
dig a közigazgatási pályára lépett.  
Módosi, majd ujpécsi, január elsejétől  
kezdve pedig a központi járás főszol-  
gabírája lett. Halálát fivére, Mezin  
Valér dr. temesvári ügyvéd, unokaöcsé,  
Mezin Aurél dr. billédi ügyvéd és  
kiterjedt rokonság gyászolja. Temeté-  
se őszinte részvét mellett megy végbe.

— **Gyenge többség.** Párisi jelentés  
szerint Doumergue elnök veze-  
tése mellett kormánytanács volt,  
amely a parlament elé terjesztendő  
kormánynyilatkozatot jóváhagyta. A  
kamarában Tardieu miniszter-  
elnök terjeszti be a nyilatkozatot és  
a pártok erőviszonyait figyelembe vé-  
ve, a kormány 300—310 szavazatra szá-  
mithat, míg ellene 270—275 szavazat  
várható.

A Rapid-vonat utját meghosszab-  
bitják. Az államvasutak vezérigazga-  
tóságán tanácskozások folynak a má-  
jus tizenötödikén életbe lépő új vas-  
uti menetrend összeállításáról. Eddig  
úgy döntöttek, hogy az erdélyi Ra-  
pid-vonat utját Budapestig és Prágá-  
ig meghosszabbítják, így Budapestre  
az ut két órával rövidebb lesz. Igyek-  
szik a vasuti igazgatóság, hogy a ro-  
mán hálókocsik közvetlen kapcsolatot  
kapjanak külföldre is a hálókocsikkal.

— **Családi viszály miatt öngyilkos  
lett.** Szilágyi Anna kolozsvári mun-  
kásnő tegnap délben a Rapid-vonat  
elő vetette magát, amely darabokra  
tört. Az asszony már előző nap a vo-  
nat elé akarta magát dobni, ekkor  
azonban tette elkövetésében megaka-  
dályozták. Tegnap sikerült az öngyil-  
kossága. Végzetes tettét azért követte  
el, mert férjével rossz viszonyban élt.

— **Bűnös detektiv.** A bukaresti ren-  
dőrség letartóztatta Dobre Jakab  
detektivet, mert megállapították, hogy  
a kereskedők busás honorárium cse-  
nében előre értesítette, vajjon a ren-  
dőrség hol és mikor tart razzsiát. A  
csempészett selyemmel üzérkedők így  
rendszerint elkerülték a büntetést.

— **Realítottak a robogó ekspresszvo-  
natra.** Bukarestből jelentik: Teg-  
nap újabb vasuti merényletet kísér-  
tek meg. Ezúttal a merénylők a Bu-  
karest—Csernovitz—Kisenev között  
közlekedő ekspresszvonatot szemelték  
ki. A Rapid legnagyobb menetseb-  
séggel éppen Dernesti, bukovinai álló-  
más mellett haladt el, amikor az egyik  
vasuti fülkébe az ablakon át golyó ha-  
tolt be. A fülke utasai között leírha-  
tatlan pánik támadt, azonnal meg-  
húzták a vészféket és a merénylő ke-  
resésére indultak, azonban a sínak  
mentén senkit sem lehetett látni. Sze-  
renesére a golyó három utasnak a fe-  
je fölött elsüvitve a fülkeajtóba fúró-  
dott és az ijedségen kívül más bajt  
nem okozott. A Rapid ezután kisebb  
menetsebességgel folytatta útját. A  
legújabb merényletről azonnal jelen-  
tést tettek a belügyminiszteriumnak  
és a vasuti vezérigazgatóságnak. A  
csendőrség is megindította a nyomoz-  
ást és azt hiszi, hogy a Bukovinában  
garázdálkodó banditák valamelyike  
követte el a merényletet, hogy az eset-  
leges zavart kihasználva, rabolhasson.

## Kézimunka különlegességek és iparművészeti cikkek

bizományi-szalonomat megnyitottam. Raktáron tartok külön-  
gesen szép ágyceritőket, storkákat, millőket és asztalterítőket.  
Egész finom perzsa összekötők, csipkék, molivumok, kisebb  
vitrin csipkék nagy választékban. **Előnyömdé. Műndén-**  
**nemű kézimunkák rendeltetését különösen és**  
**gyorsan vállalom.**

**Józsefváros, Bem-u. 13.**

villamos megállónál

## Az aradi kismalmosok negyven millió leit kitévő bírságát a miniszterium törölte

Arad, március 6.

Néhány hét előtt nyolcvan aradme-  
gyei kismalom tulajdonosa ellen a  
pénzügyigazgatóságforgalmi adó eltit-  
kolása miatt eljárást indított. A  
pénzügyigazgatóság azzal vádolta a  
malmokat, hogy tudatosan károsítot-  
ták meg az államot és ezért negyven  
millió lei megfizetésére kötelezte őket.  
A horribilis összeg megfizetése vál-  
ságba sodorta volna az érdekelteket és  
ezért mindent elkövettek, hogy a bü-  
ntetést töröljék. A malmosoknak az  
volt az álláspontja, hogy a forgalmi  
adó összezszerűségét a pénzügyigaz-  
gatóság tisztviselője köteles megállá-  
pítani, mert ők nem hivatottak ismer-  
ni az adótörvényt. Utóbb a malmo-

sok és a pénzügyminiszterium között  
egyezkedési tárgyalások indultak meg  
azonban a malmosok kitartottak ama  
álláspontjuk mellett, hogy ők jöhisze-  
mien jártak el és a pénzügyi tisztvi-  
selőt vonja a miniszterium felelősségre.  
Tegnap ebben az ügyben váratlan for-  
dulat állott be. Az aradi pénzügyigaz-  
gatósághoz most értesítés jött a pénzü-  
gyminiszteriumtól, hogy a miniszter  
a nyolcvan megbírságolt aradi és  
aradmegyei malmost amnesztiában ré-  
szesíti és elengedi a negyven millió lei  
megfizetését. A miniszter amnesztiá-  
jával a malmosok álláspontja aratot  
győzelmet és ezzel az ügy végleg le-  
került a napirendről.

— **A becsületes népszámlálás érde-  
kében.** A szenátus legutóbbi ülésén a  
népszámlálási törvényjavasláthoz Sán-  
dor József magyarpárti szenátor szó-  
lalt fel és kérte a kormányt, hogy a  
népszámlálást politikamentesen eszaki-  
zolja. Azonkívül ajánlotta, hogy azokat  
a hivatalos személyeket, akik a nép-  
számlálás adatait meghamisítani igye-  
keznek, szigorúan büntessék meg. Fon-  
tosnak tartja, hogy a kisebbségi vidé-  
ken azok a tisztviselők, akik a nép-  
számlálás munkáját végzik, bírják a  
kisebbségi nyelvet.

— **Lefejezett holttest a pincében.** Bu-  
dapesti tudósítónk jelelti, hogy a  
Zichy Jenő utca 40. szám alatti ház  
pincéjében a munkások fejnélküli  
csontvázat találtak. Körülbelül tíz éve  
lehetett a holttest a pincében elásva,  
amelynek fejét élse bárdal távolít-  
hatták el a törzstől. A háaban lakók  
közül senki nem emlékszik arra, hogy  
annak idején valaki eltűnt volna a  
lakók közül. Igen valószínűnek lát-  
szik, hogy a rejtélyes lelet a kommu-  
nisták terrormunkájának volt az ál-  
dozata.

\* **A Magyar Dalárda hangverse-  
nye.** A Temesvári Magyar Dalárda  
március 8-án tartja meg nagy hang-  
versenyét a Tiszti Kaszinóban. A  
hangversenyen két budapesti vendég  
is fellép és pedig Sándor Ibolya  
hangversenyénekesnő és Rössler  
Endre operaénekes.



**Argentina, Brazília és Uruguay-ba**  
az egyedüli német társasággal, amelynek  
hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-  
séges III. osztályu hajók, „Cap  
Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Ham-  
burgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI  
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

ÜGYNÖKSEGE

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

**Fiókok:** Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. București, Bul. Dinicu Golescu 41 bis.  
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat  
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvontat Hamburgig.

# MOZI

**Belvárosi Mozi:**  
Csütörtök, péntek, márc. 6, 7  
**Gyárvárosi Mozi:**  
Szombat, vasárnap, márc. 8, 9  
**Erzsébetvárosi Mozi:**  
Hétfő, kedd, március 10, 11  
**Mehalai Mozi:**  
Csütörtök, március 13

## Botrány

**Baden-Baden-ben.**  
Megható erkölcsdráma,  
Fröschel Gy. regénye után.

**A főszerepekben:**  
Brigitte Helm, Henry  
Stuart, Lilly Alexandra,  
Leo Peukert.

**Monopol:**  
Matador-Film,

Az előadások kezdete a  
Belv. és Gyárv. Moziban 5,  
7 és 9 órakor, Vasárnap 3,  
5, 7 és 9 órakor.

Az erzsébetvárosi moziban  
naponta este 9 órakor. Va-  
sárnap 4, 6 és fél 9 órakor.

Jegyelővétel d.e. 10—12-ig.

Jön! Jön!

## Vad orchideák

**A főszerepekben:**  
Greta Garbo, Nils Asther

**ELBONTOTTAK ILEANA HERCZOGNÓ ELJEGYZÉSÉT.** Bukarestből jelentik, hogy Grigorcea budapesti követe tegnap Bukarestbe érkezett és onn thól elhozta magával Hochberg Sándor örgróf levelét, amelyben tudomásul veszi Ileana heregnővel történt eljegyzésének felbontását. A kormány legközelebb hivatalos közleményt ad ki.

— **Előadás az olcsó tisztviselői lakásokról.** A bánáti állami magántisztviselők egyesületének keretében a Politechnika új pavillonjának nagytermében március 9-én délután 5 órakor Vladkó mérnök, politechnikai tanár előadást tart az olcsó tisztviselői lakásokról. Szabad bemenet.

— **Közgyűlés.** A Munkások Rokkantsági Nyugdíjgyesületének gyárvárosi csoportja március 28-án délután három órakor tartja a Gyárudvarbanvi közgyűlést. A gyűlésen bemutatják a különböző jelentéseket, megválasztják a tisztikart és a központba küldendő megbízottakat. A napirend egyik pontja az alapszabályok megváltoztatása. Esetleges indítványokat közgyűlés előtt nyolc nappal kell bejelenteni.

## Megújította

\* **A nőtisztviselők figyelmébe.** A bánáti állami és magántisztviselők egyesülete kéri tagjait, hogy a tagsági igazolványokhoz szükséges fényképet szíveskedjenek az egyesület elnököjénél Popoviciu Mária dr. urnőnél, Bulev. Carol 17, Elite-házban személyesen vagy képviselőik útján leadni, egyúttal kérjük az esetleges megváltoztatás díját is befizetni.

— **A futball világbajnokság csődje.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy a nemzetközi futballszövetség titkárságának értesítése szerint ez évben Montevideóban tervezett futball világbajnokságra egyetlen állam sem nevezett be. A nevezési határidő február huszonegyedikén járt le és nem volt jelentkező. Ez a futball világbajnokság teljes csődjét jelenti.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás **HERZL,** Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy **LÖBL** könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

\* **Gyermekbál.** Breszler Eugenia temesvári francia nyelvtanárno március 9-én délután 4 órai kezdettel az ipari munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. alatti nagytermében növendékeivel szépségversennyel és egyéb attrakciókkal egybekötött gyermekbált rendez. Szülők kéretnek, hogy gyermekeiket lehetőleg jelmezben elhozni szíveskedjenek. Vendégeket szívesen látnak. Gyermekek kérjétek szüleiteket, hogy vigyenek el a gyermekbálba! Belépődíj gyermekeknek 10 lei, felnőttek számára 30 lei, plus adó.

## A drákói adóztatások ellen frontot alkotnak a gazdasági testületek

Brailában mozgalom indult meg, amelynek célja az összes kereskedői testületeket, gyárparaszokat, kisiparosok alakulatait egységes gazdasági tömörülésbe hozni. A kezdeményezés vezetői márciusban Bukarestben értekezletet tartanak. A kezdeményezők felkérlik az összes érdekképviselőket, hogy ezen a tanácskozáson képviseltesék magukat. A tanácskozás célja, egységes intézkedéseket léptessenek életbe az ország összes gazdasági szervezetei a drákói adóztatások ellen. Továbbá megalakítják majd a gazdasági szövetséget, amely az ország összes kereskedői és ipari testületeit azok autonómiájának megsértése nél-

kül fontos kérdésben képviselje. Végsőül a gazdasági szövetség hitelintézet alapítását célozza, amely kölcsönösen kizárólag kereskedőknek, gyárosoknak és iparosoknak nyújtana hitelt. Ez a kereskedői hitelintézet két milliárd lei kezdő alaptőkével kezdené meg tevékenységét és az ország minden jelentősebb helyén fiókot létesítené. A brailai kezdeményezők felkérlik mindazokat a kereskedelmi és ipari testületeket, amelyek a létesítendő szövetség eszméjét magukévá teszik, hogy azt a következő címre jelentsék be: Casa Nationala de Credit si Ajutor a Economistilor legali din Romania, Braila, str. Galati 2.

— **Farsangvégi álarcosbál.** A Gloria dalegylet és az Erzsébetvárosi Társaság farsang utolsó napján az erzsébetvárosi Novotny-féle vendéglőben kitűnően sikertült álarcos bált rendezett. A vendéglő termet zsufolásig megtöltötte a közönség és a Gloria-jazz hangjai mellett hajnalig táncolt. A jelmezversenyen Huszmüller Katica, Mayer Bözsi és Vitán Sári nyerték el az első díjakat. Az álarcos bál sikere érdekében a rendezőség, Krausz Lipót, ifj. Hladik Sándor és Wätz József sokat fáradozott.

## már

— **A temesvári posta és vasut fegyelmi bizottsága.** A temesvári postaigazgatóság mellett működő fegyelmi bizottságba tegnap Marineanu Tamás, póttagoknak pedig Fritye Gyula dr. és Gabunea Tivadart nevezték ki. A vasuti fegyelmi bizottság tagja Athanasiu Miklós törvényszéki tanácselnök, póttagja pedig Ispravnic György szolgálati főnök lett.

— **Masaryk-ünnep Temesvárott.** A temesvári csehszlovák kolónia március nyolcadikán, szombaton este a gyárvárosi Vigadóban ünnepli Masaryk csehszlovák köztársasági elnök nyolcvanadik születésnapját. Az ünnepséget műsor vezeti be, amelynek programja a következő: Ganz Leó temesvári csehszlovák konzul Masaryk és Románia címen előadást tart. Zbegán Vazul mérnök Masaryk életéről és tevékenységéről beszél. Tolnay Béla tanár zongorakísérete mellett a Sloga dalegylet szerepel. Ezt követően Vojtek tanár kvartettje ad elő zeneszámokat. Művelő Vilma énekét Tolnay Béla kísér, végül Mihályffy Béla éneklő a Dalibor opera áriáját. Az ünnepség este kilenc órakor kezdődik, a belépés díjmentes és vendégeket szívesen látnak.

\* **Dr. Rex (Belváros, Börze-u, Thomas-ház) a t u d ó k, csontok s mirigyek tuberkulózisát, valamint asztmát besugárzásokkal és szerrum oltásokkal kezel; a rheumás és idegfájdalmakat dia-thermiás átmélegítésekkel és fényfürdőkkel, az ízületi merevséget és benn-lásokat gyógygimnasztikai készülékekkel. Telefon: 752.**

— **Politikai gyilkosság.** Véres politikai gyilkosság történt Szófiában, ahol P u n d e v Vazul író, a Vardar című lap főszerkesztőjét és Stoiann Dimitriev nevű barátját tizrevolverlövessel agyonlőtték. A gyilkosságot két egymással szembenálló macedon párt gyűlölködéséből követték el. A tetteseket, C o s t a Angelevet és Dimitrie Nedalevnet letartóztatták. A politikai gyilkosság híre nagy izgalmat keltett.

\* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Coudakatorul prin Timisoara).**

## az

— **A bázosi kápolna.** A bázosi magyar katolikusok új kápolnájára nemcsak Temesvárról, hanem vidékről is küldenek adományokat előfizetőink. Tegnap a posta útján özvegy Terény Sándorné Lugosról száz leit küldött be és ezzel az eddig gyűjtött adományok összege három-ezershatszáz lei.

\* **A Palace-bár márciusi műsora** a művészi meglepetések élénk sorozata lesz. Temesvár egyetlen intim hangulatú bárhelyiségének teljesen új attrakciói világvárosi márkát reprezentálnak. **K e r t é s z** Rózi klasszikus táncosnő a Moulin Rouge tagja és produkciója magas nivót árul el. **Professzor M a x** és **Csibi** mondain táncoktatók egy csapásra a közönség kedvelt száma lesz. Mindketten szintén a Moulin Rouge elismert tagjai. **A Sisters Piers** excentrikus táncosnők és minden műsorban kiváló nyújtanak. **S i m k ó** Böske nemzetközi táncosnő, a bécsi Tabarin kitűnő művésznője, egészíti ki a márciusi programot, amelyet elsőrendű jazz kísér. A bemutató előadás szombaton este lesz és ezzel a Palace-bár ismét újszerű vonzóerőről gondoskodott.

\* **John-mosógépek, mángorlók, fehérneműsavarók, tűzhelyek** — feketék és emailrozottak leszállított áron kaphatók **S c h e r t e r** Ottó vaske- reskedésében, Temesvár-Belváros.

— **Bójtí prédikációk.** A nagy-bójtí prédikációkat a temesvári katolikus templomokban a következő beosztás szerint tartják: a székes-egyházban minden vasárnap délután négy órakor **Wegling János** kanonok németül, a belvárosi plébánia-templomban **Ferch Mátyás** kanonok minden pénteken délután hat órakor magyarul, a gyárvárosi plébánia-templomban minden vasárnap délután öt órakor magyarul és minden kedden öt órakor németül, az erzsébetvárosi templomban minden vasárnap délután hat órakor németül és minden csütörtök délután hat órakor magyarul, a józsefvárosi plébánia-templomban minden szerdán délután öt órakor németül és minden pénteken délután öt órakor magyarul, a mehalai templomban minden vasárnap délután hat órakor németül lesz bójtí prédikáció.

— **Konferenciabeszédek.** A józsefvárosi plébánia-templomban március 19-től kezdve **Mayer János** ujaradi főesperes három napon keresztül intelligens férfiak számára konferenciabeszédeket tart

— **A Magyar Párt Krizsántelepi allagozata évi közgyűlést tartott.** A bemutatott jelentéseket tudomásul vették, utána pedig megtartották a tisztújítást. A választás eredménye a következő: elnök **Szentmihályi Dezső**, titkár ifj. **Flórián József**, jegyzők **Szeredán Sándor** és **Dombi Imre**, pénztáros **Zsiros István**, ellenőrök **Vas Ferenc** és **Csáky Mátyás**, tanyagazdák **Dán Péter**, **Szabó Mihály** és **Szoráth István**, szomszédsági előljárók **Bogár József**, **Kiss István**, **Galambos Pál**, **Komáromi Péter**, **Salai András**, **Vass Ferenc**, **Ubornyi János** és **Varga István**.

## előfizetést?

— **Véglegesített tanerők.** A közoktatásügyi miniszter **Mihoc Vazul** temesvári középiskolai tanárt ebben az állásban véglegesítette. Ugyancsak véglegesítették **Teodorescu Matild** karánsebesi középiskolai tanárnőt.

## Szerkesztői üzenetek

G. M. Előfizetési díjával 1930. január elseje óta van hátralékban.

## Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírnap címére (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhoz szállítva

egy hónapra 80 lei  
negyedévre 240 lei  
fél évre 450 lei  
egész évre 900 lei

előfizetési árban. — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei  
negyed évre 180 lei  
fél évre 350 lei  
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

## Irjon azonnal!

## CONTINENTAL Szálloda, Budapest

VII., Dohány-utca 42-44. Táviratok: Continentalotel.

**A vidéki uri közönség igazi otthona.**

Tisztaság — Kényelem — Előzékenység  
Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés.  
Egyágyas szobák árai: 5, 6, 7, 8, 9, 10 pengő.  
Kétágyas szobák árai: 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16 pengő.  
Szobák telefonnal. Szobák fürdőszobával.

Elsőrangú étterem!

Zene!

Tánc!

**! Szép akar lenni,**  
hasznájon **KULKA-féle**  
liliom-tejkrémet, liliom-  
tejszappant, liliompu-  
dert, 3 színben. Kapható  
kizárólag **KULKA** Emil városi  
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-  
kor”, L, Szentgyörgy-tér.

## Rádió

Csütörtök. (Március 6.) Budapest. 9 óra 15: A Tiszi Kaszinó zenekarának hangversenye. 12 óra: A rádió házizenekarának hangversenye. 5 óra 40: Magyar operett-részletek. 7 óra 30: Ponchielli La Gioconda című operájának az előadása. 10 óra 20: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: A Silving-négyes hangversenye. 3 óra 30: Hangverseny. 8 óra 40: Beaufils Medea című szindarabjának előadása. Utána szórakoztató zene. Breslau. 7 óra 10: Esti hangverseny. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 35: Táncczene. Berlin. 4 óra 35: Zongorahangverseny. 7 óra 35: Strauss Oszkár Der tapfere Kasian című operettjének előadása. 9 óra: Részletek Schrecker Ferenc műveiből, utána gramofon-táncczene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: A rádió zenekarának déli hangversenye. 6 óra: Kávéházi zene. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 15: Táncczene. Bukarest. 4 óra: A rádió zenekarának hangversenye. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Szini előadás közvetítése. Kattowitz. 4 óra 20: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Hangverseny. 11 óra: Táncczene. Leipzig. 7 óra 35: Strauss Oszkár-est. 9 óra 10: Busoni Ferruccio Arlecchino című operettjének az előadása. Mährisch-Ostrau. 11 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: Hangverseny. 6 óra 50: Smetana Libuse című operájának az előadása. München. 7 óra 45: Hangverseny. 9 óra 20: Orgonahangverseny.

Péntek. (Március 7.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Steller Mária ének, Kepes Erzsébet zongora és Groh Klári hegedűművész nő közreműködésével. 12 óra: Katonazene. 5 óra 25: Balajka-zenekar hangverseny. 7 óra 40: Szimfonikus hangverseny Mozart műveiből. 10 óra: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: A Silving-négyes hangversenye. 3 óra 30: Gramofonzene. 4 óra 30: Kamarazene. 8 óra: Kaiser Georg Kolportage című szindarabjának az előadása, utána modern bécsi zene. Breslau. 6 óra 55: Táncczene. 9 óra: Illing Werner Bootleggers című hangjátékának az előadása. 9 óra 45: Zongorahangverseny. Berlin. 6 óra 40: Dalok. 8 óra: Filharmonikus hangverseny. 10 óra 45: Hangverseny. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 1 óra: Zene. 5 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Smetana Die verkaufte Braut című vigoperájának az előadása. 10 óra 30: Gramofonzene. Bukarest. 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: Könnyű zene. 8 óra 45: A rádió zenekarának hangversenye. 8 óra 45: Dumitrescu Aura operaénekes nő dal- és áriaestje. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. Kattowitz. 12 óra: Zene. 4 óra 20: Szórakoztató zene. 5 óra 45: Mandolinhangverseny. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. Leipzig. 7 óra 35: Esti hangverseny. 9 óra: Illing Werner Bootleggers című hangjátékának az előadása, utána táncczene. Mährisch-Ostrau. 4 óra: Hangverseny közvetítése Prágából. 7 óra: Szimfonikus hangverseny Pozsonyból. 8 óra: Hangverseny és utána kávéházi zene közvetítése Prágából. München. 7 óra 30: Rossini Sevillai borbély című operájának az előadása. Stuttgart. 7 óra 30: Dalok. 9 óra 45: Hasting Harry Im Vorzimmer des Todes című hangjátékának az előadása. 10 óra 45: Szórakoztató zene.

## Színház

### A Déli Hírlap ingyen színházjegy sorsolása tegnap délből volt

Temesvár, március 6.  
A Déli Hírlap ingyenes színházi jegysorsolása tegnap délből második ízben ment végbe és ezúttal a közönség még nagyobb érdeklődésével találkozott. Kisorsolásra került előfizetőink között egy páholy és hat földszinti zsölye. A nyerők a kisorsolt jegyeket a Déli Hírlap kiadóhivatalában bármikor átvehetik és azok tetszés szerinti előadásra, még premierre is, érvényesülhetnek. A sorsolás eredménye ezúttal a következő volt: Egy-egy zsölyejegy Oláh Károlyné, Tigris-utca

A magyar színház előadásai. A temesvári színházban ma, csütörtökön este felújítják az idei szezon legnagyobb sikerű operettjüdjenságát, Martos Ferenc és Márkus Alfréd Katica című operettjét. Az operett Budapest huszonöt zsufolt előadást ért meg, míg Temesvárott most kerül ötödik előadásra. Az operettben Viola Margit kettős szerepet játszik és az eddig eljátszott szerepei közül a legszebb alakítást nyújtja. Kertész Mancinak és Szendrey Misinek minden jelenetét tapssal honorálja a közönség, de a többi szereplők is tudásuk legjavát nyújtják. Pénteken este a nagyjó kezdete miatt nincsen előadás, Szombaton délután mozihelyiségekkel ifjúsági előadás lesz, amikor Ibsen Henrik Kisértetek című drámája kerül előadásra. Az ifjúsági előadást Ozoray Lajos dr. volt tanár vezeti be, aki ezt a társadalmi drámát és az ifjúsági előadások szükségességét ismerteti. Szombaton este Hunyady Sándornak Budapest nagy sikert aratott Juliusi éjszaka című vigjátékának lesz a bemutató előadása. A kitűnő vigjátékot a prózai tár-

7. szám alatti lakos. Niedermayer Lajos Magyar-utca 39. szám alatti lakos és Unterreiner Mihályné, Kossuth Lajos-utca 1. szám alatti lakos tulajdonába ment át. Vidéki előfizetőink közül egy-egy zsölyét Husovszky József gátaljai, özv. Tóth Dávidné ujmosnicai és Radosevich Mihály szakuli lakos nyert. A páholy nyertese Mikés pénzügyi szemlész munkástelepi lakos lett. A Déli Hírlap előfizetői részére a legközelebbi ingyenes jegysorsolást jövő szerdán délből tartjuk meg.

sulat legkitűnőbbjei viszik sikerre. Vasárnap két operettel előadás lesz. Délután négy órakor Farkas Imre Huzdrá cigány című slágeroperettje, míg este Zerkovitz Eltörött a hegedűm című operettje kerül színre.

Műkedvelői verseny a színházban. A március hó 11-én a temesvári színházban kezdődő műkedvelői versenyre a különböző gárdák között nagy érdeklődés nyilvánul meg. Eddig a következő gárdák neveztek be. Munkástelepi magyar műkedvelők A tolong népszínmű 2. felvonásával. Besenyei-telepi Magyar Párt: A Narancs 1. felvonásos parasztkomédiával. A gyárvárosi-katolikus ifjúsági egyesület a Nótás kapitány operett 2. felvonásával. A józsefvárosi egyházközség műkedvelői a Buksza 1. felvonásos parasztkomédiával. Felhívjuk a műkedvelők figyelmét arra, hogy március nyolcadika után nem fogadhatnak el bevezetéseket. Érdeklődni a műkedvelők szövetségének I. Jenőherceg-utca 8. szám alatti irodájában naponta délelőtt 9-11-ig és délután 4-6-ig lehet, bevezetések szintén oda küldendők.

Legalább a különbséget énekelte volna... Galli Curci operaénekes nő budapesti bukása után Sebastyén Géza, a Városi Színház igazgatójának vigasztalására, akinek színházában a művésznőt a kudarc barátai bankettet rendeztek. A banketten Sebastyén szűkebb baráti körében jelent meg és a résztvevőknek egyetlen kikötést kellett elfogadni, hogy vacsorán nem beszélnek Galli Curcóról. Természetes, hogy a vacsora a másról sem beszéltek, mint Galli Curcóról. Tárján Vilmosnak a New York kávéház tulajdonosának sikerült észrevétlenül egy gramofont a terembe csempészni és amikor megszólalt Galli Curci hangja csegett a lezén, amint a Szeyillai borbély ária énekelte. Mindenki Sebastyén Géza figyelt, aki ismert ötletességével szólt: — Ha Galli Curci nálam az ilyen különbséget énekelte volna, ami a gramofon lemezbéli hangja és a budapesti hangja között volt, akkor most én lennék meghívott ezen a vacsorán, hanem én rendeztem volna vacsorát. Hagyományos pechem nem hagyott. Az a baj is ért, hogy megvolt még a negyvennégyezer pengő is, amire elővételi jegyekből folyt be és vissza kellett fizetnem.

### Hefi műsor:

Csütörtökön este félkilenc órakor Katica.  
Pénteken szünet.  
Szombaton délután felöt órakor: sértetek.  
Szombaton este félkilenc órakor: liusi éjszaka.  
Vasárnap délután négy órakor Huzdrá cigány.  
Vasárnap este félkilenc órakor: törött a hegedűm.

### Közgazdasági

#### Katasztrófális

#### árzuhanás a budapesti gabonatözsden

A budapesti gabonatözsde az árlemorzsolódása tovább tart és tegnapi előfordult, hogy a huszonnégy penztiszavidéki buza mázsáját tizenkilenc pengő husz fillérért is vásárolták. A kukorica pedig tizenkét-tizenhárom pengős mélypontra állt. Erre zedek óta ilyen alacsony gabonaárak nem voltak és az érdekelt gazdálkodók körében általános a kíváncsiság, hogy a kormány beavatkozásával tényleg ellensúlyozza a spekuláció munkáját. Budapest kereskedelmügyi miniszter a tözsde elnökségével hozott tanácskozást folytatott, de azt tartanak, hogy a spekuláció rombolása még fokozódik, mert a gabonakraoh okozta ijedelem következtében további áresésre van kilátás. Ismert, hogy hasonló tünetek mutatkoznak az amerikai gabonapiacokon is.

A budapesti tözsde jegyzés (Március 6.) Leszámitolóbank 86 Kereskedelmi Bank 107,0, Angol Magyar Bank 81,0, Magyar Hírlap 75,5, Pesti Hazai 181,5, Drasche 15 Csáky-Prackfalvi 5,0, Urikányi 122 Rima 82,0, Salgó 46,1, Általános Köszén 644, Beocsini 187,5, Nasici 14 Spodium —, Szikra —, Ganz 98 Magyar cukor 115,0, Délcukor 107 Lipták —, Egis —, Nova 29 Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.



KLISÉK  
RAJZOK  
FENYŐ FOTOCÍNKOGRAFIA  
TIMÍSOARA + CETATE  
VIDÉKI RENDELÉSEK 1 NAP ALATT!

## Próhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag  
nyelvel öt lei. Legkisebb apróhirdet-  
harmine lei, álláskeresőknek tíz  
ig husz lei. A hirdetési díj min-  
ta egyes esetekben előre fizetendő.  
Szívesen abban a kedvezmény-  
részesülnek, hogy az utolsó elő-  
tési nyugta felmutatása ellené-  
havonként egyszer díjmentesen  
közlhetnek egy tíz szóig terjedő  
próhirdetést.

### Igazi Jónő

aki megmondja multját, jelenét  
és jövőjét, tanácsokkal szolgál,  
nem csalás, minden beteljesedik.  
Érdeklődők forduljanak bizalom-  
mal hozzám. Temesvár, Erzsébet-  
város, Posta-utca 18. szám.  
Vidékieknek levélben is.  
Válaszbélyeg melléklendő.  
**Diszkrét lakás!**

### Alkalmazás

Józanéletű kocsi-  
bizhatót, 30—35 év körül, keresek  
Gyárvárosban. Cim a kiadóban. (728)

### Irodakisasszony

könyvelésben, gépirásban töké-  
s, román, német nyelvismerettel  
készen csemegeüzletbe felvétetik.  
Kamabeliek előnyben. Írásbeli aján-  
latok „Bizalmi állás” jelige alatt a  
kiadóba kéretnek. (749)

### Allást keres

Nagy gyár pénztárnoka  
állást változtatni óhajt. Cim a kiadó-  
ban. (742)

### Idősebb kisasszony

németül beszél németül, románul  
magyarul, nevelőnői állást keres.  
Cim a kiadóban (744)

### Adás-vétel

#### Családi ház

egy kerttel eladó. III., Mezősor 20-a.  
(720)

#### Ford teherkocsi

gyárvárosban olcsón eladó. Motormalom,  
Köves. (712)

#### Eladók

három áron különböző butorok, füg-  
gályok, szőnyeg, lámpaernyők stb.  
Köves, Farkas-u. 14. (725)

#### Olcsó talpbőr

színes talpbőrök kaphatók Hammer bór-  
gyár, Temesvár IV., Boonáz-utca 20.  
(375)

#### Veteményeskert

egy kertészeti céljára 1 1/2 hold ki-  
nyúló termőtalaj az Erzsébetvárosban  
1000 leierért eladó, esetleg bérbeadó.  
Cim a kiadóhivatásban (836)

#### Gyermekágy

egy gyermekkosci eladó. IV., Pa-  
rta-u. 14. (721)

#### Prima vetőbüköny

gyökérszerű, valamint az összes mag-  
Kohn Gyula cégnél kaphatók. II.,  
Köves-tér 7. (748)

#### Tűzifa telep

bevezetve családi okok miatt ol-  
csón eladó, esetleg részletre is. Cim  
a kiadóban. (678)

#### Köser libazsir

olcsón kapható. Simon Samu, IV., Bem-u. 19.  
(700)

#### Facsilárok

olcsón kapható raktáron a legművészesebb  
munkákban Szánthó László szobrásznál.  
Köves-tér 11. (563)

#### Singermotor

gyermekhozzáért, ágyasodronyok ol-  
csón eladók. Korona-u. 6, sz. (741)

## Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírlap eredeti  
regénye.

— 55. folytatás —

Voltak, akik erre beadták a dereku-  
kat, de akadtak sokan, akik még erre  
is makacsul tartották magukat és ak-  
kor ezekkel szemben kezdett el dolgoz-  
ni a gyár igazgatósága. A gyárban  
mindig sokan dolgoztak a környékbeli  
községekből. Erre mindazokat, akik-  
nek rokonaik nem akarták szénjogu-  
kat eladni, egyszerűen szabadságolták  
és közölték velük, hogy egészen elbo-  
csátják őket, ha atyafiuk egy hét  
alatt nem írja alá a szénjogátadási  
szerződést. Így aztán nem maradt el  
az eredmény.

És most ennek a nyakas falunak a  
parasztjai maguk jelentették ki, hogy  
csak úgy szavaznak a kormányparti  
jelöltre, ha tőlük a szénjogot megvál-  
tják. Csakhogy a dologban az volt a  
bibbi, hogy a bányamérnökök, akik tí-  
tokban ezt a határt is végigvizsgálták,  
nem találtak itt a talaj alatt öklöm-  
nyi széndarabkát sem.

Balan főerdőőr is nagy szemeket me-  
resztelt, amikor ezzel a kivánsággal  
léptek elő.

— De hiszen a ti földjeitek alatt  
nincsen is szén.

— Ki mondja ezt?

— Hát a mérnökök.

— Eh, mit a mérnökök! Azok csak  
földről vizsgálják a földet, de  
nem tudják mégsem, hogy mi van an-  
nak a hasában. Mi csak akkor me-  
gyünk kormányparti jelöltre szavaz-  
ni, ha megváltják tőlünk is a szén-  
jogot.

— Ugy van, váltsák meg tőlünk is  
a szénjogot, — zugott az egész falu.

Balan főerdőőr minden kapacitálása  
hiábavaló volt. Nem akartak azok az  
emberek semmiről sem tudni másról,  
csak a szénjog megváltásáról. A fő-  
erdőőr is végül dolga végezetlen lova-  
golt vissza és jelentést tett az igazga-  
tóságnak. Ott nagyot néztek. Ezt a  
falut semmivel sem lehetett kényszeri-  
tenni, hogy a gyár képviselőjelöltjé-  
re szavazzon. Ebből a faluból nem  
dolgozott senki a gyárban és így nem  
lehetett egy csomó munkást azzal fe-  
nyegtetni, hogy elbocsátják őket, ha  
hozzátartozóik nem szavaznak a kor-  
mányra.

Végezetül is abban állapodtak  
meg, hogy belemennek a szénjog  
megváltásba. Sok remény ugyan nem  
volt rá, hogy ott szénet találjanak, de  
hatha akad a szén helyett vasérc,  
vagy egyéb. Legfőképpen pedig —  
ugy gondolták — ezzel a vásárral  
sakkban tarthatják a rakoncátlan fa-  
lut. Meg aztán kikalkulálták azt is,  
hogy a dolog nem is kerül valami sok-  
ba. Elhatározták, hogy a falu kisgaz-  
dáival megkötik a szénjogmegváltási  
szerződést és arra némi előleget is ad-  
nak, a többire aztán várhatnak. Majd  
akkor fizetnek, ha ott szénet találnak,  
vagy legfeljebb a legközelebbi válas-  
ztáson.

Balan Máté főerdőőr megint csak

kilovagolt a maga lován a községbe.  
Nagy hurrázással fogadták. De még  
jobban hurráztak, amikor kevéssel  
utána hintó állott meg a községháza  
előtt. A hintóból a gyár két tisztvisel-  
ője szállott ki. Az egyik kicsiny vas-  
kazettát cipelt.

— Abban van a pénz, — bökdösték  
egymást a falubeliek.

A falu jegyzője, akit a gyárigazga-  
tóság részéről már előre informáltak,  
elmondta az embereknek, hogy milyen  
feltételek mellett veszik meg tőlük a  
szénjogot.

— Annyiért, mint a többi község-  
ben, — kiabálták az érdekeltek kór-  
ban.

— Ugy van, annyiért, — helyeselt a  
jegyző — most mindjárt megcsináljuk  
a szerződéseket és mielőtt aláírtatok,  
megkapjátok a váltság egy részét.

A gazdák meg voltak ezzel elégedve.

A szerződések aláírása gyorsan  
ment, hiszen csak nyomtatott blanket-  
tákat kellett kitölteni. Mint tanuk a  
jegyző és a bíró szerepeltek. A gyár  
nevében a két tisztviselő és Balan ír-  
ták alá a szerződést.

A parasztok izzadva, nagy ákom-bá-  
kom betűkkel firkálták oda a nevüket  
és egy-egy ilyen névaláírás több időt  
igényelt, mint az egész szerződés ki-  
töltése. Ugy megmarkolták a tollszá-  
rat, mintha a kapanyelet kellett volna  
fogni. Mélyet lélekzettek, amikor lete-  
hették a nekik szokatlan szerszámot.

Az aláírás után mindegyiknek egy-  
forma mozdulata volt.

Aki közülük már ősz volt, az a sötét  
mellényébe, aki pedig fiatalabb volt,  
az a fekete hajába törölte bele betin-  
tázódott ujjait. Aztán odanyújtotta a  
tenyerét a pénzért.

A pénzt, amelynek fölvétele a szer-  
ződésben igazolva volt, beleolvasta  
mindegyiknek a tenyerébe az egyik  
tisztviselő.

Az emberek boldogan, de ravasz mo-  
solygással számolták meg a pénzt és  
aztán gondosan elrakták azt.

Mikor aztán elvégezték ezt az ak-  
tust, a tisztviselők összerakták írásai-  
kat. Az egyik paraszt belepillantott a  
vaskazettába és esodálkozva fölkiált-  
tott:

— Hohó, van még pénz benne! Hát  
az nem nekünk jár?

— Persze, hogy nektek jár, — sietett  
megnyugtanni a kíváncsi embert a fő-  
erdőőr — nektek jár az, de folyékony  
állapotban. Hát nem tudjátok, hogy  
amikor valakivel vásárt csinálunk,  
akkor áldomást kell inni? A gyár a  
vevő és azért a gyár fizeti az áldo-  
mást is. Erre hoztuk ki a pénzt.

— Eljen, eljen, — örvendeztek —  
gyerünk a kocsmába!

Szapora dolga volt a falusi kocsma-  
rosnak. Aunyi félliter pálinkát kellett  
kiadnia, ahány szerződést aznap alá-  
írtak.

Az áldomás után a gyár képviselői

cihelődtek indulásra.

Balan Máté csak most tette föl a  
kérdést:

— Hát emberek, kire is fogtok sza-  
vazni a képviselőválasztáson?

Egetverő kiáltás tört ki a torkokból:  
— Eljen Huszár Károly!

Balan és társai meglepedéssel vet-  
ték tudomásul ezt a feleletet. Ezért  
jutalmul még egy-egy félliter pálin-  
kát adtak mindenkinek.

A hintó már a faluból kifelé gör-  
dült és mellette csattogott a szétszórt  
kavicsokon Balan lovának patkója,  
amikor a távozók fülehez még egy-  
szer elhatolt a kiáltás:

— Eljen Huszár Károly!

A kiáltozó emberek tudták, hogy  
hangjukat még meghallják. De ugyan-  
akkor számárfület is mutattak. Erről  
viszont tudták, hogy azt már nem lát-  
ják.

(Folyt. köv.)

### Uj Fiat-autó

6 hengeres, 520 típus, alig használt,  
olcsón e'adó. Telefon 13-03) (738)

Fürdő kádat és kályhát  
használtat, megvételre keres. Cim:  
Doggendorf, Kossuth L.-u. 12. (740)

### Lakás

#### Kiadó

szép, nagy utcai lakás: egy szoba,  
konyha, kamrával márc. 15-re. Bőveb-  
bet: Mühle Vilmos-u. 24-a. (726)

#### Kiadó esetleg eladó

az ujonnan épült villa „Casa Blanca“  
Belváros, a központi fürdővel szem-  
ben. A villában van 4 szoba az eme-  
leten, 3 szoba a földszinten és egy-  
egy szoba a souterain-ben. Bővebbet  
a villában. (746)

#### Egy szobás

szuterén lakás kiadó. Preyer-u. 19-a.  
(747)

#### Lakás

2 szoba konyhából álló, április 1-ére  
kiadó. Megtekinthető d. u. 3—7 óra  
között. Blaskovits telep (Angyal-utca)  
Str. Murgu 7. (739)

### Különféle

#### Szép helyiség

fűszerkereskedésre berendezve, beren-  
dezéssel együtt bérbeadó Bővebbet:  
II., Str. Petru Tegle 2, II. 8, délutá-  
nonként. (735)

#### Szentgyörgy-tér 4

Nagyobb műhelyhelyiség március 15-  
re kiadó. (715)

#### Bérlőket szerzünk

kiadó lakásokra, üzletekre díjazás  
nélkül. Házeladást és vételt szerény  
díjazásért közvetít „Tivoli“ ügynökség.  
Belváros, Hunyadi u. 5. (709)

#### Olcsó, szép

és jó butorok nagy választékban  
Györfy Testvéreknél, Gyárváros, Ré-  
kási ut 4. (915)

#### Elveszett

vasárnap d. e. a C. F. R. raktártól a  
ref. templom és Bem-u. 10. szám  
között egy pecsétgyűrű D. L. betűvel.  
Becsületes megtaláló vagy nyomra-  
vezető jutalomban részesül. Bem-u. 10,  
I. em. 18. (724)

#### Österreicher

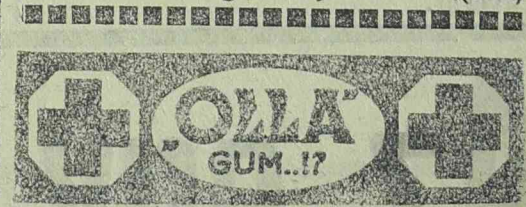
közismert finom pék-süteményeinek  
lerakata február 25-én reggel: Gyár-  
város, Andrassy-ut 14 alatt  
nyitott meg.

#### Száraz pinchelyiség

üzemnek alkalmas azonnal kiadó. Be-  
gabalsor 7, hármesternél. (737)

#### Richter Gizella

pirosigazolványa elveszett, megtalá-  
lója a rendőrséggen adja le. (745)



## Igen olcsón kapható

nagyobb tétel

## MAKULATURA

Cim a kiadóban.

# Déli Hírlap

PÉNTEK  
1930 MÁRCIUS 7

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSEK

## Tegnap este hat órakor lezárták a jelöléseket

### Négy lista – Választási trükk a katolikus lista jelszavával – Visszalépések a polgári blokk listájáról – A szövetséges pártok felhívása

Temesvár, március 6.

Tegnap este hat órakor járt le a jelölési határideje a temesvári választásokra. Miként jeleztük, összesen négy listát nyújtottak be: a kisebbségekkel egyesült kormánypárt, a liberálisokkal szövetséges averescánusok, a kommunisták és a magát politikamentesnek nevező polgári blokk. A törvényszéki elnök mind a négy listát elfogadta, megállapítva mindegyik csoport választási jelét is. A Müller-frakció listavezetője Müller Kálmán, rajta kívül csak Nagy Hugó dr. és Leyritz Árpád ismertebb nevek a jelölési iven.

Sárga Gyula erzsébetvárosi gyógyszerészen kívül Weisz János iparos is visszautasította jelölését a polgári blokk listáján, mert a kisebbségekkel tart.

Mártzy Mihály tanár és Schiff Aranka neve úgy került a listára, hogy elhitették velük, ez a katolikus lista – a román Ciobannal az élen Schiff Aranka misszió főnöknő nevét úgy használják fel reklám céljára, mintha őt és Seitzmann Pálut is a Temesvári Katolikus Nőegylet delegálta volna. Ez a fogás nem fog, mert a Katolikus Nőegylet önmagával jutna ellenkezésbe ilyen eljárással, hiszen Bogmá Miklósné, a Magyar Nőegylet elnöknője egyben elnöknője a katolikus kongregációnak is, pedig ő – a szövetséges pártok listáján szerepel. A szövetséges pártok gyűrűs listáján egyébként a katolikus hitközségi élet olyan exponált férfiai is szerepelnek, mint Schmitz Ferenc, Engels Béla, Veterány Viktor, Vuchetich Endre, Probszt János, Bittó Ferenc és még jó egynéhányan.

Igy egészen bizonyos, hogy az általános városi érdekeken túl a katolikus érdekek is kellő képviseléssel fognak birni. Temesvár intelligens közönségét választási trükkökkel egyedül nem lehet megnyerni.

Ezt fogják bizonyítani az egy héttel megkezdendő választások is.

A szövetséges pártok, melyek választási propagandája már teljes erővel megindult, a következő felhívást bocsátották ki:

Polgárok! Munkások! Magyar testvérek! Március 14-én, pénteken, Temesvár város választó közönsége újból gyakorolni fogja választói jogát, hogy megválassza az új városi tanácsot. A Magyar Párt, a román nem-

zeti parasztpárt, a német-sváb népközösség, a zsidó nemzeti párt és a szociáldemokrata párt a városi választásokra

választási szövetséget kötöttek, hogy városunk tiszteletreméltó tradícióihoz híven ily módon biztosítsák minden nemzetiségnek, felekezetenek és foglalkozási ágának az igazságos képviselőt és Temesvár város békés fejlődését.

## Temesvár virágzásnak indul

Jelöltjeink, akik jórészt már a múltban is a városi tanácsban működtek Temesvár lakosságának a bizalmából, tagjai ugyan politikai pártoknak, azonban a városházán sohasem folytattak pártpolitikát és a jövőben is az összletkösség érdekeit kívánják képviselni ott, nemzetiségi, felekezeti, társadalmi és pártkülönbőség nélkül.

Az új közigazgatási törvény önkormányzator, autonómiát biztosít számunkra. A jelenlegi kormány Temesvárt a kerületi kormányigazgatóság (kormányzóság) felállításával egy-két millió lakost magában foglaló ország-rész székhelyévé tette.

Az ipar és a kereskedelem ezen intézkedés révén a jövőben bizonyára rövidesen új életre kelnek, Temesvár ismét virágzásnak indul, lakosai új kereseti alkalmakhoz

jutnak.

Küzdeni kívánunk az ipar és kereskedelem támogatása érdekében, továbbá hogy a szabadfoglalkozású ágak, a tisztviselők és fiksziertes alkalmazottak, valamint a munkások érdekeit kellően képviselhesük. Mindezek alapján a választás alkalmával magyar testvéreink szavazatait kérjük!

A magyarság jelöltjei a mi lakosságunk főfoglalkozási ágait képviselik. A mi listánk szimbóluma Temesvár tradícióinak, hirdetője a munka, béke, egyetértés, rend eszméinek.

A kormány intézkedése folytán városunk fejlődésének a legnagyobb akadály: a bázisai vágány rövid időn belül kihelyezést nyer. Ennek a révén is új munkaalkalom, új kereseti lehetőség teremődik a lakosság részére.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 március 6 án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 168'10, Hollandi forint 67'60, Dinár 2'98, Francia frank 6'60, Olasz lira 8'82, Cseh korona 4'98'5, Német márka 40'20, O. schilling 23'72, Magyar pengő 29'44, Svájci frank 32'39, Belga frank 23'45

Terményárak:

Buza 515–560, tengeri 240–245, árpa 260, zab 290, korpá 240, tőkma 725, napraforgómag 590, burgonya 140 lei száz kilónként.

A kormány visszabocsátott városi lajdonba 2500 hold városi földet, amelyet az agrárreform során kisajátítottak. A kormány lehetővé fogja tenni a városnak, hogy a Vadászterdő üdülő és szórakozóhely gyanánt a város közönségének rendelkezésére bocsátásuk.

Munkát és keresetet kívánunk biztosítani a szervezett munkásság képviselőivel együtt a nagy néptömegeknek.

Nem vagyunk ujoneok a város ügyekben, ismerjük városunkat és népét. Nyugalom, rend és becsületesség a jelszavunk, erre van szükségünk városunknak, nem pedig felforgásokra vagy dilettánsokra! Aki egy szótet vall velünk mindezen célok megvalósítására, adja le szavazatát március 14-én az első számú listán, amelynek választási jele a kör.

A szövetséges pártok választási bizottsága.

A szövetséges pártok gyűlései szérián követik egymást. A Magyar Párt ma, csütörtökön

este fél 9 órakor a Munkástelepen, 10 órakor pedig az Erzsébetvárosban tart választmányi ülést a Dietrich, illetve a Novotny-vendéglőben. Ugyanazon este délután öt órakor a Magyar Nőegylet tart Dóm-tér 1. szám alatti helyiségében választmányi ülést a választások ügyében.

Pénteken este

háromnegyed kilenc órakor a Magyar Párt belvárosi tagozata az Ambrus vendéglőben, a gyárvárosi tagozat pedig a Mednyánszky-féle vendéglőben tart választmányi ülést.

## Házhelyek

az Erzsébetvárosban

a Niemetz-kertből (3-as villamos végállomása) Lei 60.000–, 80.000– és 100.000–. (Hatóságilag jóváhagyott és telekkönyvileg foganatosított parcellázás.) Felvilágosítással szolgál Alföldi Géza dr. ügyvéd. Belváros, Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház.

# Az egy igaz lista jele:

Felolós kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a "HELICON" Bánáti Nyomda Részvénytársaságánál, Timișoara.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școala - BCU Cluj Napoca.